



Proyecto/Guía docente de la asignatura

Se debe indicar de forma fiel cómo va a ser desarrollada la docencia. Esta guía debe ser elaborada teniendo en cuenta a todos los profesores de la asignatura. Conocidos los espacios y profesorado disponible, se debe buscar la máxima presencialidad posible del estudiante siempre respetando las capacidades de los espacios asignados por el centro y justificando cualquier adaptación que se realice respecto a la memoria de verificación. Si la docencia de alguna asignatura fuese en parte online, deben respetarse los horarios tanto de clase como de tutorías). La planificación académica podrá sufrir modificaciones de acuerdo con la actualización de las condiciones sanitarias.

Guía docente de la asignatura

Asignatura	Lingüística del corpus aplicada al inglés		
Materia	Lingüística aplicada al estudio del inglés D1		
Módulo			
Titulación	Grado en Estudios Ingleses		
Plan		Código	47167
Periodo de impartición	Primer cuatrimestre	Tipo/Carácter	OB
Nivel/Ciclo		Curso	3º
Créditos ECTS	6		
Lengua en que se imparte	Inglés		
Profesor/es responsable/s	Belén López Arroyo		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	983 184270 belenl@lia.uva.es ; mariabelen.lopez@uva.es		
Horario de tutorías	Lunes y Martes de 10:00 a 12:00. Jueves de 10:00 a 12:00		
Departamento	Filología Inglesa		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

La asignatura Lingüística del corpus aplicada al inglés se inserta en el ámbito de la “Lingüística Aplicada al Estudio del Inglés” y se imparte en el tercer curso de la titulación. El Departamento propone que se dedique al análisis de la lingüística del corpus, con una decidida aplicabilidad práctica. No le falta a esta asignatura su antecedente de Formación Básica introductoria, en la asignatura *Introducción a la Lingüística General* de 2º curso, en la cual los estudiantes conocen los fundamentos teóricos del acto comunicativo y las principales corrientes teóricas y metodológicas de la Lingüística.

1.2 Relación con otras materias

Introducción a la Lingüística General

Análisis del discurso en lengua inglesa

Terminología y lexicografía en lengua inglesa

Tecnologías de la Información y Comunicación aplicadas a los Estudios Ingleses

Trabajo fin de grado

1.3 Prerrequisitos

Para cursar la asignatura es necesario haber alcanzado el Nivel **B2 de lengua inglesa y de la lengua española** según el MCERL para las Lenguas y poseer conocimientos básicos del manejo de ordenadores, procesadores e Internet.



2. Competencias

2.1 Generales

Competencias transversales genéricas

1. Instrumentales

- G1. Capacidad de análisis y síntesis, conceptualización y abstracción
- G2. Capacidad general de resolución práctica
- G4. Dominio teórico y práctico de los fundamentos de los estudios lingüísticos
- G5. Comprensión de textos de elevada complejidad y densidad semántica
- G8. Fluidez en el manejo habitual de medios y recursos tecnológicos
- G9. Habilidades de investigación: técnicas de pesquisas y documentación

2. Sistémicas

- G10. Autonomía en el aprendizaje
- G11. Habilidades de gestión de la información

3. Personales e Interpersonales

- G15. Capacidad de trabajo en equipo
- G20. Madurez, disciplina y rigor intelectuales, académicos y expresivos

2.2 Específicas

Competencias específicas

1. Disciplinarias y académicas

- E1. Dominio instrumental de la lengua inglesa, tanto oral como escrito
- E2. Dominio específico de la lengua inglesa en el registro formal y académico, tanto oral como escrito
- E7. Conocimiento de las corrientes teóricas y metodológicas de la lingüística y de sus aplicaciones, especialmente aplicado a la lengua inglesa (lingüística del corpus, análisis del discurso, semántica, lexicografía y terminología)
- E9. Conocimientos de terminología y sus aplicaciones, especialmente aplicados a la lengua inglesa
- E16. Conocimiento de medios y recursos tecnológicos específicos



(lingüística del corpus, análisis del discurso, semántica, lexicografía y terminología)

2. Profesionales

E20. Capacidad para la comunicación oral y escrita en lengua inglesa

E22. Capacidad para traducir de y al inglés textos de naturaleza especializada

E24. Capacidad para realizar el análisis lingüístico de discursos en lengua inglesa

E27. Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica

E28. Capacidad para manejar medios y recursos tecnológicos específicos (creación y manejo de corpus generales y especializados en lengua inglesa y española)

E30. Capacidad de relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas





3. Objetivos

Familiarizar a los estudiantes con los conceptos y la terminología específica básica de la lingüística del corpus, así como a potenciar y desarrollar la adquisición de competencias tales como

1. aplicación de los principios metodológicos fundamentales de análisis en lingüística (E7, E9);
2. capacidad de análisis descriptivo y crítico de los distintos tipos de discurso (E24);
3. manejo de una serie de herramientas informáticas básicas y de corpus generales y especializados (E16).





4. Contenidos y/o bloques temáticos

Bloques temáticos:

Carga de trabajo en créditos ECTS: 6

1. La lingüística del corpus: concepto y objetivos
2. Clasificación de los corpus
3. Diseño del corpus y etiquetado
4. Fuentes de documentación para la creación y diseño del corpus
5. Técnicas y herramientas de consulta de corpus de textos en lengua inglesa y española
6. Técnicas y herramientas de análisis de corpus de textos en lengua inglesa y española
7. Visión general de las aplicaciones de la lingüística del corpus

a. Contextualización y justificación

b. Objetivos de aprendizaje

Comprender los conceptos básicos relacionados con la lingüística del corpus, el análisis del discurso, la semántica, la lexicografía y la terminología

Elegir y utilizar los instrumentos de análisis en la lingüística del corpus aplicada a la lengua inglesa

Aplicar las herramientas metodológicas básicas de la lingüística del corpus, el análisis del discurso, la semántica, la lexicografía y la terminología

Manejar las herramientas informáticas propias de la lingüística del corpus

Elaborar análisis de aspectos semánticos, léxicos, terminológicos, gramaticales y discursivos utilizando la herramientas propias de la lingüística del corpus

Describir los usos discursivos en lengua inglesa, tanto en el nivel oral como escrito.

Diseñar, gestionar y usar corpus generales y especializados en lengua inglesa.

c. Contenidos

a. Research methodology

1. CORPUS LINGUISTICS: BASIC CONCEPTS AND AIMS

a. What is corpus linguistics?

b. What is a corpus?



- c. Intuitions vs corpora
- d. What is not a corpus?
- e. Advantages of using corpora

2. TYPES OF CORPORA

- a. Type of users
- b. Monolingual vs Multilingual
- c. General vs Specialized
- d. Comparable vs Parallel
- e. Open vs closed
- f. Synchronic vs Diachronic
- g. Translation
- h. Learner's
- i. Reference

3. HOW TO BUILD A CORPUS

- a. Design:
 - i. Corpus balance
 - ii. Representativeness:
 - 1. Quantitative
 - 2. Qualitative
 - iii. Sampling
 - iv. Size
- b. Raw text
- c. Corpus 0
- d. Annotation:
 - i. Semantic annotation
 - ii. Rhetorical annotation
 - iii. Pragmatic annotation





- iv. Grammatical annotation
 - v. Syntactic annotation
4. APPLICATIONS:
- a. Lexical studies
 - b. Grammatical studies
 - c. Contrastive studies
 - d. Translation studies
 - e. Language education
 - f. Discourse analysis
 - g. Stylistics
5. Tools: Concordancers, taggers, POS, managers: Web as a corpus, termstat...
- a. Using your own corpus
 - i. Antconc
 - ii. Tagant
 - iii. Termstat
 - iv. Recor
 - b. Using existing corpora or your own corpus
 - i. Lextutor (concordance, lematizer, keywords)
 - ii. Webcorp
 - iii. SketchEngine and BootCat
 - iv. LanksBox
 - v. COCA/CORPES XXI
 - vi. Iweb
 - vii. Wordnet, UCREL, USAS

d. Métodos docentes

Clase magistral participativa

Docencia invertida



Prácticas en el laboratorio: tareas, casos y proyectos

e. Plan de trabajo

Clases teóricas con exposición por parte del profesor y de los alumnos

Lecturas de artículos y comentario de los mismos

Prácticas en el laboratorio con distintas herramientas de gestión y uso de corpus

Estudios de casos.

Realización de tareas basadas en casos y proyectos

f. Evaluación

Evaluación por trabajo y examen final

g Material docente

Esta sección será utilizada por la Biblioteca para etiquetar la bibliografía recomendada de la asignatura (curso) en la plataforma Leganto, integrada en el catálogo Almena y a la que tendrán acceso todos los profesores y estudiantes. Es fundamental que las referencias suministradas este curso estén actualizadas y sean completas. Los profesores tendrán acceso, en breve, a la plataforma Leganto para actualizar su bibliografía recomendada ("Listas de Lecturas") de forma que en futuras guías solamente tendrán que poner el enlace permanente a Leganto, el cual también se puede poner en el Campus Virtual.

g.1 Bibliografía básica

Se aportará en el programa detallado de la asignatura

g.2 Bibliografía complementaria

g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

Videos con presentaciones de programas

Se podrán grabar píldoras de conocimiento

h. Recursos necesarios

Plataforma Moodle

Ordenador personal

Laboratorio con ordenadores

Programas informáticos

i. Temporalización

En función del desarrollo del curso la temporalización de los bloques podrá cambiar

5. Métodos docentes y principios metodológicos

Métodos docentes

Sesiones académicas teóricas: lección magistral participativa con presentación por parte del profesor de las principales cuestiones del programa. Docencia invertida (flipped learning)

- Se utilizará la docencia invertida (flipped learning) como método de aprendizaje de la teoría. De esta forma, el alumno tendrá a su disposición material audiovisual y archivos donde se expongan los aspectos teóricos; el alumno deberá visionarlos y/o leerlos como parte de su trabajo autónomo y en las horas presenciales se debatirán las dudas o se realizarán presentaciones o casos prácticos basados en la teoría.



- En los casos prácticos o en las presentaciones los alumnos explicarán a sus pares los conceptos que han asimilado o aprendido o preguntarán aquellos que no les ha resultado fácil aprender.
- Al finalizar cada bloque de temas se envía un cuestionario sobre el aprendizaje y los materiales impartidos.
- Se realizarán Mock tests y/o preguntas conceptuales lanzadas desde la página de la asignatura después de los bloques teóricos conceptuales para comprobar la evolución en el aprendizaje.

Sesiones académicas prácticas presenciales:

- Presentaciones de trabajos y ejercicios propuestos ^[1]_[SEP]
- Estudios de caso ^[1]_[SEP]
- Tutorías individuales o grupales en las horas asignadas a tal efecto por el profesor ^[1]_[SEP]
- Realización de ejercicios ^[1]_[SEP]

6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teóricas	7,5	Trabajo autónomo individual o en grupo	10
Clases prácticas	12,5	Preparación y redacción de trabajos o ejercicios	10
Tutorías dirigidas o seminarios	2,5	Documentación: consultas bibliográficas, búsquedas en Internet, formación de corpus	10
Sesiones de evaluación	2,5	Preparación de exámenes	5
Total presencial	25	Total no presencial	35
TOTAL presencial + no presencial			60

7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Trabajo individual	40%	
Pruebas objetivas (examen)	60%	



CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
 - Trabajo individual y examen
- **Convocatoria extraordinaria:**
 - Trabajo individual y examen

El trabajo, independientemente de la convocatoria en la que se presente el alumno, se entregará, como fecha última, el último día lectivo (de clase) en el horario de la misma. NO se aceptarán trabajos fuera de ese plazo.

Aquellos alumnos que participen de forma constante en los foros y contesten a los cuestionarios y *mock exam* de manera activa podrán obtener hasta un punto en la calificación final.

Fechas de examen: Convocatoria ordinaria 11 de enero de 8:00 a 14:00. Convocatoria extraordinaria, 31 de enero de 8:00 a 14:00

8. Consideraciones finales

Los avisos se realizarán en Moodle y tendrán el mismo carácter que si se hubieran establecido en esta guía

Los errores gramaticales de nivel A1, A2 y B1 se penalizarán con 0,25 puntos ^[1]_[SEP] cada error en todas las pruebas que sean objeto de evaluación (trabajos, ^[1]_[SEP] prácticas, tareas, exámenes, etc.) ^[1]_[SEP]

Los trabajos y prácticas entregados fuera de plazo no se corregirán (calificación: ^[1]_[SEP]0) ^[1]_[SEP]

No se corregirán trabajos, prácticas y exámenes que no reúnan los requisitos del ^[1]_[SEP] trabajo académico universitario tanto en estructura y contenido como en el uso ^[1]_[SEP] de la lengua (calificación: cero); los requisitos serán recordados por la profesora. ^[1]_[SEP]

El plagio total o parcial de cualquier trabajo o práctica sujeta a evaluación, ^[1]_[SEP] supondrá la evaluación automática con suspenso (cero) en la convocatoria correspondiente. (Reglamento de Ordenación Académica, 16 de febrero de 2012, Artículo 44) ^[1]_[SEP]